

Françoise Favart

Professore associato L-Lin/04 – Università di Trieste dal 2019

Contratista di lingua e linguistica francese : Università degli studi di Trento, 2016-2019

CEL (lingua francese) : Università degli studi di Trento, 2002-2019

Diplomi e altre titoli

- *Abilitazione scientifica nazionale a professore di seconda fascia* (Ministero dell'università e della ricerca – Rome) sur la section L-Lin/04 (Lingua e traduzione, lingua francese).
- *Qualifiée aux fonctions de Maître de conférences* 2015 e 2021 (Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche – Paris) pour la section 07 (Sciences du langage et linguistique).
- *Dottore di ricerca in Linguistica francese* e *Docteur en Sciences du langage* (Paris Ouest Nanterre La Défense).

Publicazioni

Monografia

Favart, F. 2010, *La représentation de l'oralité populaire dans quelques romans du second XXème*, Lille, ANRT, 337 p.

Direzione numero rivista

Favart, F., Silletti, A., M. (2021), *Constellations discursives en temps de pandémie*, Repères Dorif, n° 24, Dorif università, Roma, disponibile en ligne : <https://www.dorif.it/reperes/category/24-constellations-discursives-en-temps-de-pandemie/>

Articoli

Favart, F. (à paraître), *La transmission de la langue française à travers la médiation culturelle au musée*, Actes du colloque *Transmission des langues pourquoi et comment ?*, Université de Corte, octobre 2020.

Favart, F. (à paraître), *Donner à lire l'identité corse dans les médias entre Paris et Ajaccio / Bastia*, *Langue et territoire*, SMSH. Université Laurentienne - *Laurentian University*. *HSMS*

Favart, F. 2021, *Discours populiste et interdiscours en période de Covid-19*, *Repères DoRiF*, n. 24 – *Constellations discursives en temps de pandémie*, DoRiF università, Roma, 2021, <https://www.dorif.it/reperes/francoise-favart-discours-populiste-et-interdiscours-en-periode-de-covid-19/>

Favart, F. 2020, *La médiation culturelle au musée entre apprentissage linguistique et connaissances culturelles*, in Dufiet, J.-P., Ravazzolo, E., *Regards sur les médiations culturelles et sociale. Acteurs, dispositifs, publics enjeux linguistiques et identitaires*, Trento, Labirinti, n° 186, pp. 89-112.

Favart, F. 2020, *Et si l'oral représenté représentait vraiment l'oral ?*, in M. Saiz-Sánchez et alii, *Marques d'oralité et représentation de l'oral en français*, Presses universitaires de Savoie Mont Blanc, pp. 107-123. ISBN 978-2-37741-014-9.

Favart, F. 2020, *Légitimer la variation linguistique en classe de FLE*, *Expressions*, n° 10, en ligne sur <https://fac.umc.edu.dz/fl/pages/expression-n10-2020.php>

Favart, F. 2020, *La variation linguistique dans l'enseignement du français langue étrangère*, Actes du colloque *Campus fle : L'enseignement et l'apprentissage de l'ora, état des lieux et perspectives*, Université de

Rennes, en ligne sur <https://www.campus-fle.fr/wp-content/uploads/2020/05/Manuscrit-actes-2016.pdf>.

Favart, F. 2019, *La migration corse à Marseille : valorisation discursive d'une identité*, Rielma (n° spécial) Migrations, economy, and societies: from cultural transfers to identity marketing, Risoprint, Cluj-Napoca, pp. 59-70. ISSN 1844-5586.

Favart, F. 2019, *La représentation de la langue française chez les apprenants universitaires italiens : illustrations à travers trois enquêtes*, in V. Conti et alii, *Des mots et des langues qui nous parlent. Représentations langagières, enseignement et apprentissage*, Neuchâtel, Presses de l'IRD, pp. 189-204.

Favart, F. 2019, La répétition et la construction de l'ethos dans le discours politique, in Druetta, R. et Paissa, P., Louvain-la-Neuve, Academia l'Harmattan, coll. Au cœur du texte, pp. 199-216. ISBN 978-2-8061-0447-2.

Maurer B., Favart, F. et alii 2017, article collectif faisant suite au Premier Congrès Mondial des droits linguistiques, Teramo, Aracne, Roma, pp. 137-147. ISBN 978-80-548-9981-0.

Favart, F. 2016, *Représentation linguistique chez les étudiants universitaires dans le Trentin-Haut-Adige*, revue Circula : revue d'idéologies linguistiques, Université d Sherbrooke, pp.115-140. ISSN : 2369-6761.

Favart, F. 2016, *Le français du tourisme culturel à l'intention des médiateurs touristiques*, in D. Markey et S. Kindt (dir.), *Didactique du français sur objectifs spécifiques. Nouvelles recherches, nouveaux modèles*, Anvers, Garant, pp. 105-114, ISBN 978-90-441-3400-1.

Favart, F. 2015, *Une rhétorique de la peur dans la communication politique : exemples de campagnes électorales en France et en Italie*, actes du colloque international université de Saarbrücken, en ligne à l'adresse: <http://www.uni-saarland.de/en/institute/the-european-institute-of-rhetoric-eir/international-conference-2013-rhetoric-in-europe-call-for-papers/proceedings.html>

Bramati, A. Favart, F. 2015. "La traduction en italien des compléments 'PAR N' étroitement liés au verbe. Premières recherches", *Repères DoRiF* 6. http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?art_id=193 [21.08.2015].

Favart, F. 2014, *La présentation de l'objet d'art dans le guide de musée et dans la visite guidée* in J.-P. Dufiet, *L'objet d'art et de culture à la lumière de ses médiations*, Trento: Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Filologici, - (Labirinti; 154), pp. 239-258, ISBN : 978888443553.

Favart, F. 2014, *Effrayer/rassurer : une manipulation à deux faces dans le discours pré-électoral* in J. Goes, J.-M. Mangiante et alii, *Le langage manipulateur pourquoi et comment argumenter ?*, Artois Presses université, pp. 259-272, Artois Presses université. ISBN 978-2-84832-191-2.

Favart, F. 2014, *Modes de production d'effets de voix dans la fiction littéraire du XX^{ème} siècle* in L. Hilmy-Piéri, *Le style découpeur du réel*, pp. 341-352, Rennes, PUB. ISBN 978-2-7535-3253-3.

Favart, F. 2013, *L'événement discursif, une question d'ethos ?*, E. Ballardini, R. Pederzoli, S. Reboul-Touré, G. Tréguer-Felten (éds.), *Les facettes de l'événement : des formes aux signes*, mediAzioni 15, <http://mediazioni.sitlec.unibo.it>, ISSN : 1974-4382.

Favart, F. 2013, *Oralité populaire en fiction ou français parlé courant*, in M.-G. Boutier, P. Hadermann et M. Van Acker Éd., *La variation et le changement en langue (langues romanes). Actes du colloque Diaconférence.2010*, Helsinki, Société Néophilologique, pp. 225-238, ISBN 978-2-37276-002-7.

Favart F. 2012, Étude de quelques visites guidées ou du croisement entre langue et espace in [Dufiet, J.-P.](#) Les visites guidées : discours, interaction, multimodalité, Trento : Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Filologici, 2012, p. 121-155. - (Labirinti 138). – ISBN : 9788884434159.

Favart, F., Petitjean A. 2012, *Faits de langue et effets de voix populaires dans les fictions romanesques*, in C. Despierres et M. Krazem (éds.), Quand les genres de discours provoquent la grammaire et réciproquement, Paris, Lambert-Lucas, pp. 77-88, ISBN 978-2-35935-028-9.

Favart, F. 2011, *Variation diastratique en fiction ou décalage entre l'oral et l'écrit*, Paris, Les Editions de l'École Polytechnique, pp. 127-138, ISBN 978-2-7302-1586-2.

Favart, F. 2010, *Quels savoirs en matière de variations langagières susceptibles d'optimiser un enseignement du Fle*, Pratiques (CRESEF, Metz), (CRESEF, Metz), n° 145-146, ISSN électronique 2425-2042.

Favart, F. 2010, *Le stéréotype de registre de langue populaire dans le roman du second XXème siècle (1966-2006)*, Textes & Contextes, n°5 – 2010, disponible sur <http://revuesshs.u-bourgogne.fr/textes&contextes/document.php?id=1027>.

Favart, F. 2010, Compte rendu de thèse : *La représentation de l'oralité populaire dans quelques romans du second XXème siècle*, Langage et société, n° 131, pp. 147-148, ISBN 9782735112319.

Favart, F. 2008, *Le morphème que employé comme marqueur sociolectal*, in Petitjean A. et alii, *Actes du colloque Doctorant et Recherche 07*, Cahiers recherche de l'École Doctorale de Brescia, n° 2, Brescia, Tarantola Editore, pp. 89-106, ISBN 9-78895839295.

Favart, F. 2008, *Interprétation sociolinguistique des marqueurs d'oralité dans le roman*, Actes de la Rencontre jeunes chercheurs, Paris, 2007 – Paris 3, Sorbonne Nouvelle, pp. 44-47.

Favart, F. 2007, *Il documento autentico nell'insegnamento del francese turistico*, in Nickenig C., Gotti M. (a cura di), *Qual è il ruolo dei centri d'ateneo nella didattica dei linguaggi specialistici ?* – Atti del 10° seminario Aiclu, Bolzano, Bolzano University Press, pp. 146-150.

Depuis 2005 rédaction de comptes rendus d'articles pour la revue *Analisi Linguistica e Letteraria* de l'Università Cattolica de Milan

Conferenze, seminari e convegni (con interventi personale)

2021 Università statale di Milano e università di Bergamo : La grammatica contrastiva al servizio della traduzione: ricerca e didattica nel rapporto tra francese, tedesco e italiano : Réflexion sur la traduction de la négation sans *ne* dans *Dreyfus...de* J.-C. Grumberg

Juin 2021 communication intitulée : *La Légion étrangère au croisement de la langue et du territoire ou une pragmatique avant l'heure*. Colloque international « Langues et territoires », Université de Montpellier III.

Octobre 2020 communication intitulée : L'apprentissage de la langue à travers la médiation muséale. Colloque international : Transmission de la langue pourquoi et comment ? – Université de Corte.

2019 Conférencière invitée à l'université de Trento (I) – Séminaire Médiations culturelles et discours. Titre de la conférence : L'apprentissage de la langue au musée : exemple du Musée Carnavalet à Paris.

Novembre 2018 communication intitulée : Donner à lire l'identité corse entre Ajaccio et Paris
Colloque international : *Identity Discourses and Discourses of Belonging vs Not-Belonging in Romance Speaking Countries.*, Université de Stockholm.

Juillet 2018 communication intitulée : Le discours populiste dans les énonciations politiques. Colloque international *Visages du populisme contemporain en Europe et aux Etats-Unis*. Intervention : Le discours populiste dans les énonciations politiques. Université de Toulon.

Novembre 2017 communication intitulée : L'image du Fle chez les étudiants universitaires italiens.
Colloque international : Image des langues – 20 ans après. Université de Neuchâtel :

Juin 2017 - 3^e colloque international du Réseau francophone de sociolinguistique : *Identité, conflit et interventions sociolinguistiques*, Montpellier III.

Juin 2016 - communication intitulée *Variation linguistique et enseignement du Fle*. Colloque Campus fle 2016 – Université de Rennes 2.

Mai 2015 - communication au *Premier congrès mondial des droits linguistiques* – Université de Teramo.

Novembre 2014 - communication intitulée : L'objet d'art dans les visites guidées. Journée d'étude *L'objet d'art et de culture à la lumière de ses médiations*. Université de Trento.

Septembre 2013 - communication intitulée : Le discours pré-électoral ou la rhétorique de la peur, Arras, Colloque Le langage manipulateur pourquoi et comment argumenter ?, Université d'Arras.

2012 Conférencière invitée à l'université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle dans le cadre de la journée intitulée : *L'oral représenté*.

Titre de la conférence : Production d'effets de voix populaire dans le roman du second XX^e siècle.

Septembre 2012 - communication intitulée : Le discours pré-électoral ou la rhétorique de la peur, Arras, Colloque Le langage manipulateur pourquoi et comment argumenter ?, Université d'Arras.

Mai 2012 - Conférence à Paris 3 (ED 268) : *Production d'effet de voix populaire dans le roman du XX^e siècle*, conférencière invitée dans le cadre d'une journée sur la représentation de l'oral organisée par l'équipe Syled-Clesthia.

Novembre 2011 - communication intitulée : Mode de production d'effets de voix populaires dans les fictions littéraires du XX^e siècle, Caen, Colloque de l'Association internationale de stylistique, Université de Caen.

Avril 2011 - communication avec A. Petitjean intitulée : « Faits de langue et effets de voix populaires dans les fictions romanesques », Dijon, Colloque international 13-14 avril, « Quand les genres de discours provoquent la grammaire... et réciproquement ».

Mars 2011 - communication intitulée : « *Casse-toi pauvre con* » ou l'événement linguistique. Colloque international *Langage, discours et événement* organisé à Florence l'université Paris 3 Sorbonne Nouvelle et l'université de Bologne.

Septembre 2010 - communication intitulée : *Variation diastratique en fiction ou décalage entre l'oral et l'écrit*. Colloque international organisé par l'École Polytechnique de Paris, 23-24 septembre.

Septembre 2010 - communication intitulée : *L'oralité populaire dans la littérature romanesque, une question de décalage*. Colloque international : Les changements linguistiques en langues romanes. Université de Gand (B), 13-15 septembre.

Juin 2009 - communication intitulée : *Le décalage oral-écrit, dans la représentation littéraire du français populaire*, séminaire organisé par F. Gadet, Université Paris Ouest Nanterre Défense.

Mai 2008 - communication intitulée : *La représentation de l'oralité populaire dans le roman (1966-2006), aspects méthodologiques et conceptuels*, Rencontres jeunes chercheurs : *Objets, outils, et concepts*, Université Paris III - Sorbonne Nouvelle.

Septembre 2007 - communication : *Le morphème que employé comme marqueur sociolectal*, Doctorants & Recherche 07, Università degli Studi di Brescia.

Juin 2007 - communication : *Interprétation sociolinguistique des marqueurs d'oralité dans le roman*, Rencontre jeunes chercheurs : *Norme, variations, altérité, identité*, Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle.

Juillet 2006 - communication : *L'oralité dans la littérature romanesque, une linguistique de la distinction sociale*, Colloque international de linguistique et didactique des langues, Université Stendhal Grenoble.

Février 2006 - communication : *L'uso del documento autentico nell'insegnamento del francese turistico*. Colloque International *Aichu*, Université de Bolzano (I).